



ST. WILLIAM CATHOLIC CHURCH

APRIL 12, 2026 | DIVINE MERCY SUNDAY

Welcome!

WEEKLY LITURGICAL SCHEDULE

MASS DURING THE WEEK:

Monday - Saturday: 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm,

Sun. 7:30am, 12:30pm

Confession: Saturday: 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

PORZĄDEK NABOŻEŃSTW

Msza w tygodniu:

Środy: 7pm

Piątki: 7pm

Msze w niedziele: 9am & 2pm

Spowiedź: Sobota: 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najśw. Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

HORARIO LITÚRGICO SEMANTAL

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa: 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes: 6:15 - 6:45pm

Sabado: 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion



*For the sake of
His sorrowful Passion, have mercy
on us and on the whole world.*

DIVINE MERCY SUNDAY

2600 N SAYRE AVE. CHICAGO, IL 60707

WWW.SAINTWILLIAMPARISH.ORG | PHONE: 773-637-6565



SUNDAY, APRIL 12

9:00am – Choir Practice/ Lrg.Mtg. Room (ESP)
 10:00am – REP Classes/School (EN)
 10:00am – Klub Ziemi Lubelskiej/Kitchen&Dining Room (PL)
 5:00pm – Quinceañera Practice/Liebrich Hall

MONDAY, APRIL 13

7:30am – Rosary/Church (EN)
 8:30am – Church Cleaning
 5:00pm – Legions of Mary Meeting/ Small Mtg.Room (ESP)
 6:00pm – REP First Holy Communion Practice/Church (EN)
 6:00pm – Altar Servers Practice/Chapel (EN)
 7:00pm – Altar Servers Practice/Chapel (ESP)
 7:00pm – PPC Meeting/School Library (EN)

TUESDAY, APRIL 14

7:30am – Rosary/Church (EN)
 6:00pm – OCIA/Rectory (EN)

WEDNESDAY, APRIL 15

7:30am – Rosary/Church (EN)
 5:00pm – Girl Scouts/School Library (EN)
 6:30pm – Bible study for Men/Small Mtg.Room (ESP)
 7:00pm – Baptism Prep Class/Rectory (ESP)

THURSDAY, APRIL 16

6:00pm – REP First Holy Communion Practice/Church (ESP)

FRIDAY, APRIL 17

7:00pm – OCIA/Rectory (ESP)

SATURDAY, APRIL 18 – LITTLE SISTERS OF THE POOR AT EVENING MASSES

9:45am – Polish School/School (PL)
 1:00pm – Baptism/Church (ESP)
 2:00pm – Legions of Mary/St. Michael's Room (EN)
 3:30pm – REP Classes/School (ESP)

SUNDAY, APRIL 19 – LITTLE SISTERS OF THE POOR AT ALL MASSES

9:00am – Choir Practice/ Lrg. Mtg. Room (ESP)
 10:00am – REP Classes/School (EN)
 10:00am – Klub Ziemi Lubelskiej/Kitchen&Dining Room (PL)
 10:30am – Baptism/Church (ESP)
 5:00pm – Quinceañera Practice/Liebrich Hall

EN (English) | ESP (Spanish) | PL (Polish) | REC (Rectory) | LH (Liebrich Hall)

INVITATION
APRIL 18/19

VISION
SUNDAY

SEEING OUR FUTURE TOGETHER

FAITH ENCOUNTER JOURNEY UNITY

SUNDAY, 04/12/2026**7:30am Mass in English**

S.I. For holiness of priests and bishops, +Ann Marie Lubish

9:00am Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów
 S.I. Intencja przepraszająca, błagająca i wynagradzająca za Amerykę
 S.I. O Boże błogost. i wszelkie potrzebne łaski dla rodz. Rogozińskich
 S.I. Intencja przepraszająca i wynagradzająca dla Joanny
 S.I. Intencja dziękczynna za wszelkie łaski i błogostawieństwa
 otrzymane w ciągu 96 lat instnienia Klubu Ziemi Lubelskiej
 +Marian Szarejko

10:30am Mass in Spanish

+Artemio López – 2. Aniversario de Muerte
 +Luz Maria Hernandez Cuevas, +Jesus Duran
 +Ofelia Torres Hidalgo – Birthday Remembrance
 +Catalina Gonzalez, +Rafael Duran – recién fallecido

12:30pm Mass in English

S.I. For the grace of deep faith and love for students, parents, and
 teachers from the Religious Program, +Vito & Maria De Pinto
 +Domenica De Fano, +Raffaella Grasso

2:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów
 S.I. O Boże błogost., opiekę najdroższej Maryi i św. Józefa dla Sandry
 Czerkawski z okazji przyjęcia Sakramentu Bierzmowania,
 S.I. Intencja dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o Boże
 błogostawieństwo dla rodziny Niebrzydowskich, S.I. O Boże błogost.
 i dary Ducha św. dla Diany i Sebastia z dziećmi, S.I. O Boże błogost. i
 dary Ducha św. dla Dawida i Oliwii z dziećmi

MONDAY 04/13/2026**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased
 parishioners, +David F. Cahill

TUESDAY, 04/14/2026**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased
 parishioners, +David F. Cahill

7:00pm Mass in Spanish**WEDNESDAY, 04/15/2026****8:00am Mass in English**

+Lucy Sgotto – Death Anniversary

7:00pm Mass in Polish**THURSDAY, 04/16/2026****8:00am Communion Service in English****FRIDAY, 04/17/2026****8:00am Holy Mass in English****7:00am Holy Mass in Polish****SATURDAY, 04/18/2026****8:00am Holy Mass in English****4:00pm Holy Mass in English**

+Joan Orrico

+Francesco & Antonietta Petrunaro

+Joe & Josephine Bonante

5:30pm Holy Mass in Spanish

S.I. Por la gracia de una profunda fe y amor para los estudiantes,
 padres y maestros del Programa Religioso

7:00am Holy Mass in Polish

S.I. Za wstawiennictwem św. Rity o dary Ducha św. i Bożą opiekę
 dla Dawida

SUNDAY, 04/19/2026**7:30am Mass in English****9:00am Mass in Polish****10:30am Mass in Spanish****12:30pm Mass in English****2:00pm Mass in Polish**



SAINT WILLIAM PARISH

2600 N. SAYRE AVE.,

CHICAGO, IL 60707



www.saintwilliamparish.org



Ph. 773-637-6565

RECTORY HOURS:

Mon., Wed., & Fri. 9am – 3pm & 6pm-8pm
 Tue. 11am – 1pm & 6pm-8pm
 Thurs. & Sun. Closed
 Sat. 10am – 12pm

PASTOR

Rev. Ryszard Groń

DEACONS

Greg Fidanzia
 Edward Simola

OPERATIONS DIRECTOR

Richard G. Neyenesch ext: 103
rneyenesch@archchicago.org

PARISH SECRETARY

Alicja Haraburda ext: 100
saintwilliamparish1916@gmail.com

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION & EVANGELIZATION

Dorota Archacki ext: 102
darchacki@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Marsha Geurtsen
mgeurtsen@archchicago.org

POLISH SCHOOL

ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO

School Principal
 Marzena Klimek 773-430-2099

PARISH SUPPORT

Weekend Collections 03/29/26	\$9,668
Weekly Collection Budget	\$8,500
Deficit/Surplus	\$1,298
Year to Date 03/29/26	\$267,674
Year to Date Collection Budget	\$331,500
Deficit/Surplus	\$63,826
Love of St. William YTD Collection	\$52,686
St. William YTD Vision	\$87,750
Deficit/Surplus	\$35,064
Easter Flowers	\$4,340
Rice Bowl	\$647

Thank you for your generosity / Dziękujemy za waszą hojność
 Gracias por su generosidad / Grazie per la vostra generosità

ST. WILLIAM PARISH

SACRAMENTAL PREPARATION

PREPARACIÓN SACRAMENTAL



FIRST COMMUNION

CONFIRMATION

PRIMERA COMUNIÓN - CONFIRMACIÓN



WHICH PROGRAM TO CHOOSE - QUE PROGRAMA ELEGIR

Children (ages 7-16) - **REP** (Religious Education Program)

Adults (17 and older) - **OCIA** (Order of Christian Initiation for Adults)

Niños (de 7 a 16 años) - REP (Programa de Educación Religiosa)
 Adultos (a partir de 17 años) - OCIA (Orden de Iniciación Cristiana para Adultos)






WHEN TO ENROLL - CUANDO INSCRIBIRSE

First Communion - when your child is at least 7 years old (1st grade)

Confirmation - when your child is at least 12 years old (7th grade)

Primera Comunión - cuando su hijo tenga al menos 7 años (1.º de primaria)
 Confirmación: - cuando su hijo tenga al menos 12 años (7.º de primaria)



HOW TO ENROLL - CÓMO INSCRIBIRSE

We invite you to come to the Rectory to complete a registration form.
 Te invitamos a que vengas a la rectoría para rellenar un formulario de inscripción.





MORE INFORMATION - MÁS INFORMACIÓN

\$50

DISCOUNT

BY THE END OF APRIL

LAST DAY OF

REGISTRATION

AUGUST 16

SECOND COLLECTIONS

Every week of April - Out of Love of St. William

April 19 - Maintenance Fund



Please donate today.
 Prosimy o darowiznę już dzisiaj.
 Por favor, haga su donación hoy.




By scanning the QR code below you can support St. William Church and all ministries such as Parish Facilities maintenance, our community outreach, enhance our religious education and educational programs. Giving is one way to express our love for God and His people.

Donations like yours WILL help St. William Parish fulfill our mission of serving the community in Christ's Name. Thank you for your generosity!
 Please remember St. William Parish in your estate planning.

<https://www.givecentral.org/customizable-online-giving/131-event/1861>



PERPETUAL ADORATION

"A Holy Hour in front of the Blessed Sacrament is worth more than a thousand years of human glory." (St. Padre Pio)

FROM DEACON ED

Remember, you can earn more money, but when time is spent it is gone forever.

500 CLUB WINNER:

April 12, 2026

Abel Rosorio

LETTER FROM FR. RYSZARD

2ND SUNDAY OF EASTER - DIVINE MERCY SUNDAY

The Evangelist John describes two events: the disciples' encounter with the risen Jesus, one on the same day of Christ's resurrection and one week later. What stands out is the community's joy at these encounters, for they see their Master alive among them, despite His earlier suffering and death.

Only now do they realize the importance of His words, when He assured them that He would return after His death with the power of the Holy Spirit. This joy is linked precisely to the fact that the new situation of the Church is assisted by the Spirit, who gives them the power to forgive sins as the fruit of His death.

In the person of Jesus and His Paschal Mystery celebrated every Sunday during the Eucharist, they see a sign of God's mercy for each participant, that is, the possibility of receiving forgiveness of sins through the (sacramental) activity of the Church. The absence of the so-called doubting Thomas at the first meeting is supplemented by the guarantee of salvation reaching every participant who accepts this gift with faith in the power of Jesus over sin, just as Jesus himself showed this power through his resurrection.

For everything now comes down to one truth, anchored in the saving events of Jesus: "Blessed are those who have not seen and yet have believed," a truth Paul also confirms in today's second reading. Using the example of the first reading, we see how this faith bore fruit among the first Christians when they believed in the saving power of Christ's cross and the work of His Spirit among them.

Let us not forget that this Spirit still works among us with the same power today, provided we have a similar faith in the saving power of Christ's cross.

Fr. Ryszard Groń



LIST OD KSIĘDZA RYSZARDA

2 NIEDZIELA WIELKANOCNA - MIŁOSIĘRDZIA BOŻEGO

Ewangelista Jan opisuje dwa wydarzenia spotkania uczniów z Jezusem zmartwychwstałym, jeszcze tego samego dnia zmartwychwstania Chrystusa oraz tydzień później.

Tym co wybija się na pierwszy plan jest radość wspólnoty z tych spotkań, bo widzą swego Mistrza pośród siebie żywego, mimo wcześniejszej Jego męki i śmierci. Teraz dopiero przekonują się o wadze Jego słów, kiedy ich zapewniał, że wróci po swej śmierci z mocą Ducha Świętego. Radość ta jest związana właśnie z tym faktem, że nowa sytuacja Kościoła ma asystencję tego Ducha, który daje im władzę odpuszczania grzechów, jako owocu Jego śmierci.

W osobie Jezusa i Jego misterium paschalnym odprawianym każdej niedzieli podczas Eucharystii, widzą znak miłosierdzia Bożego dla każdego jej uczestnika, tzn. możliwość otrzymania odpuszczenia grzechów przez działalność (sakramentalną) Kościoła. Nieobecność tzw. niewiernego Tomasza na pierwszym spotkaniu zostaje uzupełniona gwarancją osiągnięcia tym zbawieniem każdego uczestnika, który przyjmie ten dar z wiarą w moc Jezusa nad grzechem, tak jak tę moc pokazał sam Jezus przez swoje zmartwychwstanie. Bowiem wszystko teraz sprowadza się do jednej prawdy zawieszanej na wydarzeniach zbawczych Jezusa: „Błogosławieni, którzy nie widzieli, a uwierzyli”, co potwierdza również Paweł w dzisiejszych drugim czytaniu.

Na przykładzie z kolei pierwszego czytania, widzimy jak ta wiara owocowała u pierwszych chrześcijan, kiedy uwierzyli oni w zbawczą moc Chrystusowego krzyża i działania Jego Ducha pośród nich.

Nie zapominajmy, że ten Duch działa do dziś wśród nas z tą samą mocą, byle byśmy mieli podobną wiarę w moc zbawczą Chrystusowego krzyża.

Ks. Ryszard Groń

DOŁĄCZ DO NAS - ZAPRASZAMY!

Pragnąc budować naszą parafialną wspólnotę polonijną i pogłębiać wzajemne relacje, rozpoczęliśmy spotkania (raz w miesiącu, a czasem częściej), które zaczynamy 30-minutową modlitwą oraz konferencją prowadzoną przez ks. Proboszcza, a następnie wspólnie oglądamy film religijny.

Dziękujemy wszystkim, którzy przychodzą na spotkania, i zapraszamy pozostałych parafian, aby dołączyli do naszej wspaniałej wspólnoty.

Kolejne spotkanie odbędzie się po Świętach – we wtorek, 14 kwietnia o godz. 5:30 pm w biurze parafialnym. Zakończenie około godz. 7:00 pm.

Serdecznie zapraszamy i

Więcej informacji w biurze parafialnym (773) 637-6565



Dentro de Tus Llagas

La oración que más me gusta en el mundo es el Anima Christi. Esta letanía privada y devocional de súplica comienza con la frase "anima Christi, sanctifica me" ("alma de Cristo, santifícame") y continúa apelando individualmente a cada aspecto de la carne crucificada de Nuestro Señor: "Cuerpo de Cristo, sálvame; sangre de Cristo, embriágame; agua del costado de Cristo, lávame; pasión de Cristo, confortarme; Oh, buen Jesús, óyeme." Luego viene mi parte favorita: "Dentro de tus llagas escóndeme." El Anima Christi es una oración que tradicionalmente se dice después de recibir la Sagrada Comunión. Los anti-guos celtas hablaban de lugares liminales, donde el velo que separa este mundo del siguiente es especialmente fino, y creo que los momentos inmediatamente posteriores a la recepción de la Sagrada Comunión, cuando la Hostia se disuelve en mi lengua, crean un lugar liminal. Cuando estoy en ese lugar, estoy tan íntimamente conectada con Dios como puedo mientras mi corazón sigue latiendo. Y cuando estoy allí, sosteniendo a Dios dentro de mí, ¿cuáles son las palabras que digo? Es abrumador pensarlos. ¿Qué podría ser correcto decir? Supongo que no hay una respuesta correcta o incorrecta. Pero las mejores palabras que se me ocurren son estas: "Dentro de Tus llagas, Señor, escóndeme." Hay una razón por la que Cristo mostró sus heridas al decir las palabras: "La paz sea con ustedes." No era solo una forma de identificarse — era una lección de catecismo. Aquí, decía. Aquí está la paz que no encontrarás en ningún otro sitio.

©LPi



CARTA DEL PADRE RYSZARD

2.º DOMINGO DE PASCUA - DIVINA MISERICORDIA

El evangelista Juan describe dos acontecimientos: el encuentro de los discípulos con Jesús resucitado, uno el mismo día de la resurrección de Cristo y otro una semana después. Lo que destaca es la alegría de la comunidad en estos encuentros, pues ven a su Maestro vivo entre ellos, a pesar de su sufrimiento y muerte anteriores.

Solo entonces comprenden la importancia de sus palabras, cuando les aseguró que regresaría después de su muerte con el poder del Espíritu Santo. Esta alegría está ligada precisamente al hecho de que la nueva situación de la Iglesia está asistida por el Espíritu, quien les da el poder de perdonar los pecados como fruto de su muerte.

En la persona de Jesús y su Misterio Pascual, celebrado cada domingo durante la Eucaristía, ven un signo de la misericordia de Dios para cada participante, es decir, la posibilidad de recibir el perdón de los pecados a través de la actividad (sacramental) de la Iglesia. La ausencia del llamado incrédulo Tomás en el primer encuentro se complementa con la garantía de salvación que llega a todo participante que acepta este don con fe en el poder de Jesús sobre el pecado, tal como Jesús mismo mostró este poder a través de su resurrección.

Pues todo se reduce ahora a una sola verdad, anclada en los acontecimientos salvíficos de Jesús: «Bienaventurados los que no vieron y creyeron», una verdad que Pablo también confirma en la segunda lectura de hoy. Tomando como ejemplo la primera lectura, vemos cómo esta fe fructificó entre los primeros cristianos cuando creyeron en el poder salvador de la cruz de Cristo y en la obra de su Espíritu entre ellos.

No olvidemos que este Espíritu sigue obrando entre nosotros con el mismo poder hoy, siempre que tengamos una fe similar en el poder salvador de la cruz de Cristo.

Fr. Ryszard Groń



Thanks to everyone who contributed this year to making our celebration of Easter more beautiful: the ladies (Małgosia and Kasia, along with their families) who took care of the decorations, the liturgical ministers, and everyone responsible for the preparation and execution of the liturgy. May God bless you.



Dziękujemy wszystkim, którzy przyczynili się w tym roku do piękniejszego przeżywania Świąt Wielkanocnych: paniom (Małgosia i Kasia oraz ich rodzinom), które zadbały o dekoracje, służbie liturgicznej, wszystkim odpowiedzialnym za przygotowanie i realizację liturgii. Bóg zapłać.



Agradecemos a todos aquellos que contribuyeron este año a hacer más hermosa nuestra celebración de la Pascua: a las damas (Małgosia y Kasia, junto con sus familias) que se encargaron de la decoración, a los ministros litúrgicos y a todos los responsables de la preparación y ejecución de la liturgia. Que Dios los bendiga.



**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider **SafeStreets**

833-287-3502



**Salerno
Galewood
CHAPELS**

1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

**Contact Us
773-889-1700**



*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com

Does your organization need a newsletter?
We'll cover the printing costs!

Learn more at lpicommunities.com



ABC LITTLE SCHOOL
Day Care - Home - Quarters

Dora Rodriguez

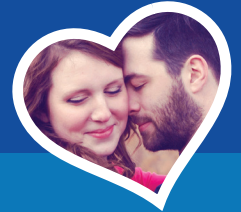
26 Years of Teaching Experience

More Info - Mas Information 708-925-4518
3 Months - 12 Years
Edades Desde Los 3 Meses Hasta Los 12 Anos

Let Go.
Let God.

catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available

John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William

*Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku*

**FREE AD DESIGN
WITH PURCHASE
OF THIS SPACE**

Call 800.950.9952

**Plan de Seguro para
gastos funerales**

**Lincoln Heritage
Funeral Advantage**

Ayudando familias desde 1963

- Sin Número de Seguro Social
 - Sin exámen medico
- Protege a tu Familia HOY!

Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565
Parishioner

Less paperwork.
More control over
your finances.

Modern businesses run
their finances on Ramp.



Scan the QR code or visit
ramp.com/businesshelp

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ STARTING AT **\$19.95** /mo.

- ✓ Ambulance
- ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.809.3570 *md-medalert.com



**Advertise in Our
Church Bulletin!**

Contact Julie Blanford

jblanford@4LPi.com
(800) 950-9952 x2141



Little space.
Big impact.

Advertise here
Call 800-950-9952

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME

773-622-9300

Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com

Dignity MEMORIAL
6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634
www.Montclair-LucaniaFuneral.com

WINTRUST
BANK
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • 773-622-5301 | www.wintrustbank.com

Proud to be part of the **WINTRUST** family

**WE'RE PROUD TO SUPPORT
ST. WILLIAM PARISH**



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. William, Chicago, IL

01-1470